

**PUNTOS DE VENTA DE "LA VOZ"**

En Madrid: Puerta del Sol, números 11 y 12 (Administración de Loterías), y kiosco de periódicos Las Castravas, calle de Alcalá.  
En Barcelona: Barbadá, 18, y Hamba del Centro, 8 y 10.

# La Voz de Guipúzcoa

Diario Republicano

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**

EN SAN SEBASTIAN  
3 meses, 6 ptas.; 6 meses, 12; 1 año, 24  
EN PROVINCIAS  
3 meses, 9 ptas.; 6 meses, 18; 1 año, 36  
EN EL EXTRANJERO  
3 meses, 17 ptas.; 6 meses, 33; 1 año, 66

TELEFONO URBANO: 0-24  
TELEFONO INTERURBANO: 9-39

Redacción, Administración y Talleres: S. Marcial, 10

APARTADO DE CORREOS: núm. 44  
DIRECCION TELEGRAFICA: "VOZ"

## Cotizaciones de la Bolsa

### Bolsa de Madrid

**FONDOS PUBLICOS**  
Interior 4 por 100, 71'10.  
Exterior 4 por 100, 85'75.  
Amortizable 4 por 100, 89.  
Idem 5 por 100, 95'75.  
Idem 5 por 100 (1917), 95'75.  
Obligaciones Tesoro 4 1/2 por 100 (A), 4 año (1 enero), 102.  
Idem 4 1/2 por 100 (B), 1 año (idem), 102.  
Idem 5 por 100 (A), 1 año (noviembre), 101'50.  
Idem 5 por 100 (B), 1 año (idem), 101'50.  
Idem 5 por 100 (A), 3 años (febrero), 102'50.  
Idem 5 por 100 (B), 3 años (idem), 102'10.  
Idem 5 por 100 (B), 4 años (abril), 102'75.  
Idem 5 por 100 (B), 4 años (idem), 102'05.

**VALORES ESPECIALES**  
Cédulas Banco Hipotecario 4 por 100, 90.  
Idem Banco Hipotecario 5 por 100, 102'10.  
Cédulas argentinas 6 por 100, 2'48.  
Certificados Marruecos 5 por 100, 80.  
Empréstito austriaco 6 por 100, 97.

**ACCIONES**  
Banco Central, 105.  
Banco de España, 568.  
Banco Español de Crédito, 454.  
Banco Español del Río de la Plata, 41'50.  
Azucareras (ordinarias), 40'70.  
Azucareras (preferentes), 92'50.  
Metropolitano, 195.  
El Fénix Español, 280.  
Explosivos, 363.  
Los Guindos, 105.

**CAMBIO INTERNACIONAL**  
Francos, 41'45.  
Libras esterlinas, 33'68.  
Dólares, 7'425.  
Liras, 33'40.  
Pesos argentinos, 2'61. (No oficial.)

### Bolsa de Londres

**FONDOS PUBLICOS**  
Consolidado inglés 2 1/2 por 100, 57 1/8.  
Wear Loan 5 por 100, 101 5/16.  
Venezuela 3 por 100, 69.  
Cédulas argentinas 6 por 100, 37'50.  
Exterior español 5 por 100, 65.  
Uruguay 3 1/2 por 100, 57 1/2.  
Argentina 5 por 100, 99 3/4.  
Costa Rica 5 por 100, 66.

**PETROLEOS**  
Burmah-Oil, 5 1/32.  
Shell-Transport, 4 1/32.  
Mexican Eagle (preferentes), 16/6.  
Mexican Eagle (ordinarias), 17/3.  
Ural-Caspio, 8/1 1/2.  
Real-Dutch, 3 por 8.  
V. O. C. Holding, 2 11/32.

**CAMBIO INTERNACIONAL**  
Francos, 81'85.  
Pesetas, 33'65.  
Dólares, 4'5281.  
Francos suizos, 24'085.  
Idem belgas, 87'93.  
Coronas noruegas, 82'45.  
Idem suecas, 17'01.  
Liras, 100'81.  
Florines, 41'592.  
Marcos, 19'125 billones.  
Pesos argentinos, 40'75.  
Escudos portugueses, 153.  
Pesos uruguayos, 41'75.  
Idem chilenos, 44.

### Bolsa de Bilbao

**FONDOS PUBLICOS**  
Interior 4 por 100, 71.  
Obligaciones Ayuntamiento de Bilbao 5 1/2 por 100, 99'50.

**ACCIONES**  
Banco de Bilbao, 1.665.  
Banco Vasco, 615.  
Crédito de la Unión Minera, 510.  
Marítima Unión, 200.  
Naviera Vascongada, 237'50.  
Unión Española de Explosivos, 394.  
Resinera Española, 285.  
Unión Eléctrica Vizcaína, 650.  
General de Navegación, 40.

**OBLIGACIONES**  
Ferrocarril Norte (Alsasua), 89'35.  
Hidroeléctrica Ibérica, 82.  
Alto Hornos, 39'40.  
Valencianas, 97.

### Bolsa de New-York

**PETROLEOS**  
Real-Dutch, 43 3/8.  
Shell, 35 1/4.

**MINAS**  
Anaconda-Copper, 36 3/4.  
Calmnet and Hecla, 17 1/2.

**FERROCARRILES**  
Missouri-Pacifico, 20.  
Unión-Pacífico, 145.  
Cenada-Pacifico, 155 1/4.  
Baltimore-Ohio, 63 3/8.  
Nueva York-Central, 100.  
Reading Com, 63 3/8.

**CAMBIO INTERNACIONAL**  
Francos, 5'545.  
Libras, 4'5325.  
Pesetas, 13'47.  
Liras, 4'479.  
Marcos, 0'0023 7/8.  
Francos suizos, 48'875.

### Bolsa de Barcelona

**FONDOS PUBLICOS**  
Interior 4 por 100, 71'15.  
Exterior 4 por 100, 85'50.  
Amortizable 5 por 100, 96.  
Idem 5 por 100 (1917), 96.

**ACCIONES**  
Ferrocarril Norte, 63'40.  
Idem M.-Z.-A., 63'10.

**OBLIGACIONES**  
Ferrocarril Norte (primera), 63'50.  
Idem M.-Z.-A. (primera), 61.

**CAMBIO INTERNACIONAL**  
Francos, 81'85.  
Libras, 33'68.  
Dólares, 7'43.  
Liras, 33'45.  
Francos suizos, 140'10.  
Idem belgas, 38'25.  
Pesos argentinos, 2'47.

## CARTELERIA

de espectáculos, en toda clase de tamaños y colores. — SAN MARCIAL, 10. Imprenta. TELEFONO 0-24

### Bolsa de París

**FONDOS PUBLICOS**  
Renta francesa 3 por 100, 54'50.  
Idem 4 por 100, 58.  
Idem 4 1/2 por 100 (1918), 55'05.  
Idem 5 por 100, 80'90.  
Empréstito francés 6 por 100, 75.  
Exterior, español 4 por 100, 218.  
Méjico 4 por 100 (oro), 67.  
Rusia 4 por 100 (1893), 14'10.  
Japón 4 por 100 (1905), 284.  
Argentino 5 por 100 (1907), 1340.  
Uruguay 5 por 100 (1909), 213.

**ACCIONES**  
Banco de Francia, 7.595.  
Comptoir Nationale d'Escompte, 985.  
Crédit Lyonnais, 1.615.  
Banco Español del Río de la Plata, 108.  
Riotinto, 2.210.  
Peñarroya, 1.590.

**OBLIGACIONES**  
Villa de París (1919) 5 por 100, 340.  
Villa de París (1921) 5 por 100, 459.  
Crédit National 5 por 100 (1920), 424.  
Crédit National 6 por 100 (1921), 472.

**CAMBIO INTERNACIONAL (Cheques)**  
Libras, 81'78.  
Pesetas, 24'87.  
Francos suizos, 340'25.  
Idem belgas, 92'97.  
Coronas suecas, 480'50.  
Idem noruegas, 252'75.  
Liras, 80'85.  
Florines, 706.  
Dólares, 18'05.  
Coronas danesas, 392.  
Idem checas, 63'50.

## Mar y puertos

### PUERTO DE SAN SEBASTIAN

Durante los dos últimos días, y hasta ayer, á la hora en que tomamos estas notas, no hubo el más mínimo movimiento en la dársena de mercantes de nuestro puerto, como no fuese el de las olas, que llegaban hasta su interior.  
—Para los pescadores no fué un día muy feliz precisamente, pues á pesar del mar revuelto, y tal vez por eso mismo, trajeron alguna cantidad de atún y chicharro y muy poca de cirios pescados.

### PUERTO DE PASAJES

Durante los dos últimos días, domingo y lunes, y hasta ayer á la hora en que tomamos estas notas, el tráfico mercantil marítimo fué más intenso que en los pasados días en el vecino puerto de Pasajes.  
Se registró el que á continuación expresamos: Entradas: "Ruda", de San Esteban de Pravia, con carbón, y "Boscan", de Amberes, con carga general.  
Salidas: "Melilla", "Carmen", "Victoria" y "Boscan", á Bilbao, con resto de carga; "César", á Bayona, en lastre; "Ana", á Gijón, en lastre; "Ernrix", á Santander, en lastre, y "Lola", á Bayona, con vino.

### LAS MAREAS

Primera pleamar, á las 6'10 de la mañana; segunda, á las 6'29 de la tarde.  
Primera bajamar, á las 12'20 de la tarde; segunda, á los 39 minutos de la madrugada.

## Cartelera de espectáculos

**FRONTON JAI-ALAI**.—Grandes partidos de pelota para hoy, á las cuatro menos cuarto de la tarde. Primero (á remonte), Irigoyen y Campos contra Pasiego y Salaverría, sacando Irigoyen del once y medio y Pasiego del diez. Segundo (á pala), Quintana y Ochoa contra Begoñá II y Cantabria, sacando los delanteros del diez y medio.

**GRAN KURSAAL**.—En el hall, á las cuatro y á las ocho de la tarde, conciertos por la orquesta que dirige el maestro Larrocha. En el teatro, á las cinco y media de la tarde y á las diez y cuarto de la noche, la comedia en tres actos, de S. y J. Alvarez Quintero, titulada "Señora ama", por la compañía de Lola Membrives. De cinco de la tarde en adelante, en el restaurant-dancing, the dansant, Orquesta Marimba Excelsior Guatemalteco; jazz-band Seven Hot Boys, y los artistas de la danza Jack Gavin y June Day.

**GRAN CASINO**.—Todos los días, á las cinco y media de la tarde y nueve y media de la noche, conciertos por la orquesta. Restaurant, á precio fijo y á la carta.

**TEATRO TRUENA**.—Sesiones continuas de cinematógrafo de seis á nueve. "Revista Pathé" y "Dolorosa comedia". Á las diez y cuarto Maugeard contra Leskinowitch, Constant le Marin contra Raoul St. Mars, Etzekondo contra Samson y Ochoa contra Stroobant.

**TEATRO PRINCIPAL**.—Compañía cómica-lírica de Enrique Chicote. Á las siete, "Los bolcheviques" y "¿A qué teatro vamos?". Á las diez y media noche, "Se alquila" y "¿A qué teatro vamos?".

**TEATRO VICTORIA EUGENIA**.—Compañía de comedia del infanta Isabel, Á las siete menos cuarto, "El celoso extremeño"; á las diez y media noche, "Hay que vivir".

**PALACIO DE BELLAS ARTES**.—Sesiones continuas de cinematógrafo de seis á nueve y una sesión á las diez y cuarto noche. "Summum", por Pola Negri.

**TEATRO DEL PRINCIPE**.—Sesiones de cinematógrafo á las seis, siete y media y diez y media noche. "Buddy y la maza" y "El repatriado".

**CASINO MONTE IGUELDO**.—Martes aristocrático de moda. Á las cinco de la tarde, the dansant. Á las cinco menos cuarto, la película en cuatro partes "La muy pícara", interpretada por Enid Bennett. Á las seis, "El sordomudo", película en cuatro partes, por Jack Pickford.

**TEATRO COLON**.—A las seis y media, aperitivo, estilo americano, y variedades. Á las diez, espectáculo variado: Rosa-Mari y Lolita Gómez, bailes; Blanquita de Valencia y Conchita Utrera, cuplés y bailes; Carmen de Granada, cuplés, y el cuadro flamenco dirigido por Miguel Borrull. Á las doce, dancing. Orquesta y jazz-band Nori.

**BANDA MUNICIPAL**.—Programa del concierto que ejecutará esta noche, á las ocho y media, en el paseo del Bulvar:  
1. "Isaura", pasodoble militar.—Isaura.  
2. "El duquesito", fantasía (á petición).  
3. "Angelia", barcarola.—Pérez Casas.  
4. "Enchantée", vals Boston.—Berger.  
5. "Sansón y Dalila".—Saint-Saens.  
6. "La canción del olvido".—Serrano.

Folleto de "LA VOZ" Núm. 86.

## LAS ENVENENADORAS

19 de Agosto por CAROLINA INVERNIZO

Esta obra es propiedad de la Casa editorial MAUGGI, de Barcelona

una locura, y, sin embargo, si hoy se hicieran públicos esos dos delitos, el honor de una familia caería en el fango y un joven inocente que lo ignora todo, no sobreviviría á la vergüenza.

Zora óia entre confusa y conturbada.  
—¿Cómo! ¿Es usted la que defiende á la baronesa Gulman y se pone en la culpa á su mismo nivel?—exclamó.—Por Dios, hermana. Considere usted la diferencia que media entre las dos. Si usted, muchacha pobre, independiente, cometió una falta, su juventud, su independencia y el ambiente en que viviera eran circunstancias que la atenuaban. ¿Pero qué excusas puede oponer una mujer casada, riquísima, feliz, que después de haber perturbado la vida de un joven sin medios de fortuna, despertando en él inextinguibles deseos de dinero, de placeres, se cansa de él, y para librarse de su compañía le envenena? ¿Qué atenuantes hay para una mujer así, que después de cometido su delito, sigue impertérrita su camino lleván-

do alta la frente é insultando á todo el mundo con su insolente desprecio?  
La hermana oía sin pestañear. Sus grandes ojos ojeros no desviaban la mirada de los de Zora.

—¡Ah! no la juzgue usted por las apariencias —balbuceó cuando hubo Zora terminado.—Solo yo sé cuánto ha llorado y sufrido la desventurada; cuánto ha espiado su culpa. Díca usted que nada disculpa el modo de obrar de la baronesa. ¡Ah, señorita! ¡Si no fuese usted tan joven y yo pudiera contárselo todo!... Romana Saego era pura como usted cuando casó con el barón; éste murió, y no soy yo quien le debe de juzgar. Dios le habrá seguramente perdonado; pero el corruptor de su alma inmaculada fué él; él fué el primero que la llevó á la perdición. ¿Me pregunta usted por qué la defiende? Porque soy la única que conozco su alma generosa y sé cuánto de bueno, cuánto de noble encierra. Zora tuvo uno de aquellos momentos de indignación que la hacían sublime, y con acento vibrante prorumpió:

—¿Y diga usted, y su bondad y su generosidad la inducían á difamar á una dama que está á cubierto de toda infamia y á una joven dotada de pavorosa virtud?  
Y continuó:

—¿Cree usted que á mí me importaría el pasado de la baronesa y su delito?—¿Cree usted que yo me habría servido de las armas que me legó mi abuela si hubiese encontrado en ella á una dama arrepentida, que con su indulgencia, su piedad y el amor maternal sabe espiar un momento de locura, ó una de esas audaces aventuras que con la cabeza erguida desfilan al

multo entero y hacen alarde de sus propias faltas? ¡No!

—Pero la baronesa no es más que un compuesto de orgullo, de ambición, de hipocresía y de maldad, y mientras se oíe una aureola de honradez, mancha el honor de una dama verdaderamente honrada. Ha ahí por qué acuso á ella y á otras que, como ella culpables, intentan perjudicar á las inocentes.

—¡Oh! Sé que las desdichadas, al ver que defienden con tanto calor á la condesa de San Vito, encuentran en ello otro argumento para nuevas acusaciones contra ella. Pero no quiero creer, sor Luisa, que forme usted parte de semejante complot.

—¡Oh, no, no!—dijo.—Yo no conozco á la condesa de San Vito más que de nombre.

—Pero le han dicho á usted que es culpable; no lo negará usted.

—Sí, es verdad—contestó la hermana con sencillez.

—¿Ve usted?—exclamó Zora excitándose de nuevo.—Y no obstante, todas esas que le han hecho objeto de las más viles calumnias, sabían que no las merecía. ¡Ah! La condesa de San Vito no habría ido seguramente á consultar á madama Borgia, para librarse de un amante, de un marido, de un pariente. Ella es la mejor, la más santa de las mujeres... Y juzgue usted sino.

—Por salvar á su padre de la ruina, consintió casarse con el conde de San Vito, apegoando casios sueños de su corazón inmaculado; amó al hombre que Dios la dió por compañero, y en su afecto y el de su hija trató de encerrar entera su existencia.

"La condesa tenía por camarera á mi madre, que había crecido, por así decir, en su misma casa, y la quería como á una hermana. Mi madre confiaba á su dueña todos sus pensamientos, y no la ocultó el amor que sentía por un joven honrado, el hijo de Tigrina Dalnata, que quería hacerla su esposa.

"La condesa aprobaba semejante unión, porque conocía también al joven, por quien sintió años antes mucha estimación y muy sincero cariño. Ella misma fué la intermediaria de aquel matrimonio, muy lejos de suponer que hubiera almas tan malas que pudieran dar á tan buena acción un indigno significado.

"Y el conde de San Vito, celoso de su esposa, fué una persona de esas, porque habiéndole la condesa manifestado con la mayor franqueza la simpatía que sentía por el secretario de su padre, ponderando á la vez sus bellas cualidades, le asaltaron terribles sospechas que creyó confirmadas al encontrar á joven una noche á solas con la condesa. En vano le juró ésta que se trataba del novio de mi madre, y en vano repetía mi madre que era la pura verdad. El conde no lo creyó, y pensó castigar á los dos jóvenes haciéndolos casar inmediatamente y obligándolos á salir de Italia.

"No se contentó con eso, y como la condesa, después de pocos meses dió á luz, renegó de la pobre criatura y solicitó el divorcio.

"La pobre dama, entonces, sola, sin apoyo alguno provocada y difamada, sufrió sin desmayar las mayores humillaciones, prueba evidente de su inocencia.

"Mi padre y mi madre pensaban desde lejos sólo en ella; y yo nací y crecí entre aque-